

Zahtjev za priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije – u svrhu nastavka visokoškolskog obrazovanja u Republici Hrvatskoj nakon započetog studija u inozemstvu – priznavanje razdoblja studija

Application for recognition of period of study spent at a foreign higher education institution, for the purpose of continuation of higher education in the Republic of Croatia – recognition of period of study

1. PODACI O PODNOSITELJU ZAHTJEVA / INFORMATION ABOUT APPLICANT

A. Osobni podaci podnositelja zahtjeva / Applicant's personal information:

Ime / First Name	Prezime (i rođeno prezime) / Last Name (and birth name)
Datum rođenja / Date of birth	Grad i država rođenja / City and Country of birth
Državljanstvo / Citizenship	Spol: Žensko / Female Muško / Male
Ulica i broj / Street and number	Poštanski broj i mjesto / Zip code, City
Država / Country	E – pošta / E - mail
Broj telefona/mobitela / Phone/Mobile number	OIB /Personal Identification Number

B. Rješenje dostaviti na adresu (zaokružiti) / Address where you want final Decision to be delivered (round):

<input type="checkbox"/> Podnositelj zahtjeva / Applicant's address
<input type="checkbox"/> Neku drugu / Other
Ime i prezime / Name and last name _____
Ulica i broj / Street and number: _____
Poštanski broj, mjesto i država / Zip code, city, country _____

2. JE LI VAM NADLEŽNO TIJELO REPUBLIKE HRVATSKE PRETHODNO IZDALO RJEŠENJE ILI ZAKLJUČAK O PRIZNAVANJU ZA RAZDOBLJE STUDIJA ČIJE PRIZNAVANJE TRAŽITE? / HAS COMPETENT BODY OF REPUBLIC OF CROATIA PREVIOUSLY ISSUED A DECISION / CONCLUSION CONCERNING PART OF STUDY TO YOU? (zaokružiti / round)

Da – Yes

Ne – No

Ako DA, molimo Vas da priložite presliku Rješenja ili Zaključka. / If YES, please enclose a copy of the decision/conclusion.

3. PODACI O STEČENOM RAZDOBLJU STUDIJA / INFORMATION ABOUT PERIOD OF STUDY SPENT AT FOREIGN HIGHER EDUCATION INSTITUTION

Naziv visokoškolske institucije na izvornom jeziku / <i>Original name of higher education institution</i>
Adresa visokoškolske institucije / <i>Address of higher institution</i>
Grad / <i>City</i> Država / <i>Country</i>
Web adresa visokoškolske institucije / <i>Web address of higher education institution</i>
Naziv studija / <i>Higher education study program</i>
Način studiranja (npr. redovno, izvanredno, večernji, virtualni) / <i>Form of study (e.g. full time, evening courses, on-line)</i>
Akademski naziv koji bi stekli nakon završetka studija na izvornom jeziku / <i>Academic title that person acquire after finishing study, in original language (npr. / e.g. Bachelor of ..., Magister der ..., Licenciado en..., Ph.D. in...)</i>
Vrsta studija (zaokružiti) / <i>Type of study (round):</i> <ul style="list-style-type: none">▪ sveučilišni / <i>academic</i>▪ stručni / <i>professional</i>
Datum upisa na studij / <i>Date of enrolment</i> / _ _ / _ _ / _ _ _ _

Datum polaganja zadnjeg ispita / <i>Date of taking the last exam</i> / _ _ / _ _ / _ _ _ _
Službeno trajanje studija (broj godina) / Official length of study (in years) / _ _ /
Završeni broj godina / mjeseci studija / <i>Number of completed years / months of study</i> / _ _ /
Datum ispisa s visokoškolske ustanove / <i>Date of withdrawal from the study</i> / _ _ / _ _ / _ _

Položeni ispiti po akademskim godinama, visokom učilištu te gradu i državi studiranja

Godina studija / Year of study	Akademski godina / Academic year	Broj položenih ispita / Number of exams passed	Naziv visokog učilišta / Higher education institution
	_____ / _____		
	_____ / _____		
	_____ / _____		
	_____ / _____		
	_____ / _____		
	_____ / _____		

4. PRIJAŠNJE OBRAZOVANJE / PREVIOUS EDUCATION

A. Osnovno i srednjoškolsko obrazovanje / Primary and secondary school education

Naziv institucije / Institution	Mjesto i država / City and country	Ime stečene kvalifikacije / Acquired qualification	Godina upisa / Enrolled	Godina završetka / Finished

B. Prijašnje stečeno visoko obrazovanje / Other higher education

Naziv institucije / Institution	Mjesto i država / City and country	Ime stečene kvalifikacije / Acquired qualification	Godina upisa / Enrolled	Godina završetka / Finished

5. PODACI O VISOKOŠKOLSKOJ INSTITUCIJI I STUDIJU NA KOJEM SE ŽELI NASTAVITI OBRAZOVANJE / INFORMATION ON HIGHER EDUCATION INSTITUTION AND STUDY WHERE YOU WANT TO CONTINUE YOUR EDUCATION *

a) Grad / City

b) Naziv visokoškolske institucije na kojoj se želi nastaviti studij / Name of higher education institution where you want to continue your education

c) Naziv studija koji se želi upisati (preddiplomski, diplomski, poslijediplomski) / Name of study program which you want to enter (undergraduate, graduate, postgraduate)

*** Napomena / Note: obavezno upisati tražene podatke / obligatory entry of data**

6. DOKUMENTACIJA KOJU JE POTREBNO PRILOŽITI UZ OBRAZAC ZAHTJEVA / ENCLOSURES TO THE APPLICATION FORM:

1. Prijepis položenih ispita s ocjenama u originalu (izdan od strane visokog učilišta) / *Official grade transcript, issued by the higher education institution;*
2. Ovjereni prijevod prijepisa položenih ispita s ocjenama / *Certified translation of the official grade transcript;*
3. Službeni plan i program studija iz kojeg je vidljiv tijek studija i kratak sadržaj svakog odslušanog i/ili položenog predmeta (izdan od visokog učilišta ili se nalazi na službenoj Internet stranici visokog učilišta) na izvornom jeziku i u prijevodu koji ne treba biti ovjeren / *Official curricula with course of study and short content of each subject (issued from higher institution or printed form official web site of institution) in original and translated (no certified translation required);*
4. Popis uvjeta/kriterija za upis na studij završen u inozemstvu (ukoliko ne postoji službeni popis uvjeta i kriterija, sami ih navedite) / *List of admission requirements (if the official version does not exist, write yourself);*
5. Životopis na hrvatskom jeziku iz kojeg mora biti vidljiv tijek obrazovanja i radno iskustvo (kod priznavanja doktorskog studija potrebno je navesti popis objavljenih znanstvenih

radova i gdje su objavljeni) / *CV in Croatian language pointing out course of education and work experience (when applying for recognition of Ph.D. study, list of scientific papers and where they are published);*

6. Ovjerenu presliku prethodno stečenih visokoškolskih kvalifikacija, ukoliko postoje / *certified copies of previously acquired higher qualification(s), if any;*
7. Rješenje nadležnog tijela ili presliku vjenčanog lista (osobe koje su promijenile ime i/ili prezime) / *Copy of the marriage certificate of official decision of the competent authority (for those applicants who changed their first and/or last name);*
8. Jedan primjerak neovjerenih preslika svih priloženih dokumenata kao i obrasca zahtjeva za priznavanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija, izuzev plana i programa studija / *One copy of all enclosed documents including the application form, except official curricula.*
9. Potvrda fakulteta/akademije Sveučilišta u Osijeku o podnesenoj prijavi za upis na poslijediplomski studij tj. za nastavak studija.

Napomene / Notes:

- Postupak priznavanje u svrhu nastavka obrazovanja u Republici Hrvatskoj neće započeti ukoliko nisu upisani svi podaci pod točkom 5. zahtjeva / *Process of recognition for the purpose of continuation of education in Republic of Croatia will not start unless all information under paragraph 5 of the application form are provided!*
- Ukoliko je Zahtjev nepotpun, bit ćete pisanim putem obaviješteni o potrebnoj nadopuni dokumentacije / *Should any document be missing the Office will send you a written request to enclose it.*
- Ukoliko ne možete dostaviti neki od dokumenata, argumentirano obrazložite u pisanom obliku zašto i kada ćete biti u mogućnosti dostaviti taj dokument / *If you fail to submit any of the requested documents, a written explanation should be enclosed stating the reason and time to expect it.*
- Ukoliko inozemna visokoškolska kvalifikacija čije priznavanje se traži nije izdana od strane visokoškolske ustanove na latiničnom ili ćiriličnom pismu, potrebno je zatražiti od nadležne institucije izdavanje nove kvalifikacije na nekom od ta dva pisma / *If qualification is not issued in Latin or Cyrillic alphabet, applicant needs to request, from competent higher education institution, new qualification issued in one of mentioned alphabets.*
- Dokumente izdane na engleskom, kao i bosanskom i srpskom jeziku ukoliko su na latiničnom pismu, nije potrebno prevoditi / *It is not required to translate documents issued in English, Bosnian and Serbian language (in Latin alphabet)*
- Prijevod na hrvatski jezik vrši stalni sudski tumač za strani jezik na kojemu je izdana inozemna visokoškolska kvalifikacija / *We accept certified translations only made by court interpreters certified for the language in which the qualification is issued.*
- Prijepis ocjena iz SAD-a, Kanade i Australije obavezno je priložiti u zapečaćenoj omotnici / *Official grade transcripts form USA, Canada and Australia must be submitted in a sealed envelope.*
- Za plan i program studija preuzet sa službenih Internet stranica visokoškolske institucije obavezno navesti točnu URL adresu s koje je dokument preuzet / *For official curricula printed from official web site of institution it's obligatory to indicate URL address from which the document is taken.*
- Na Vaš pisani zahtjev ukoliko je predana dokumentacija potpuna, Ured za akademsko priznavanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija Sveučilišta u Osijeku izdaje potvrdu o pokrenutom postupku priznavanja inozemne visokoškolske kvalifikacije / *on your formal request, if the application is complete, Office will issue a formal confirmation that the process of recognition is in progress.*

POZORNOST!

Proces ne može službeno započeti dok sva potrebna dokumentacija ne bude predana! Molimo da dokumente složite sukladno navedenim brojevima pod kojima se traže kako bi se izbjegle pogreške i ubrzao postupak priznavanja.

ATTENTION!

The process of recognition can not officially start if the application is incomplete! Please, assort documents, according to the numbers listed prior, in order to avoid mistakes and speed up the process.

Podnositelj zahtjeva odgovara za točnost podataka. / Applicant is responsible for the correctness of the information given.

U / In _____, _____ 200___. _____
(grad / city) (datum /date) (potpis podnositelja zahtjeva / applicant's signature)